

## Neubau Feuerwehrdepot



Fotos: Gemeindeverwaltung

**Die Grundsteinlegung erfolgt am 27. August 2021**

(Näheres im Innenteil)

### Inhalt

Amtlicher Teil  
Aus den Ämtern  
Mitteilungen der Einrichtungen

Seite 4  
Seite 6  
Seite 8

Kirchennachrichten  
Vereine berichten  
Veranstaltungen

Seite 12  
Seite 13  
Seite 16

# Liebe Oderwitzerinnen und Oderwitzer,



in diesem Jahr begannen die Schulferien so spät wie lange nicht. Hoffentlich können unsere Kinder den August bei wärmerem und sonnigerem Wetter genießen, denn der Juli zeigte sich, wie das gesamte Frühjahr schon, von seiner feuchten Seite.

Jeden von uns haben die Bilder aus Nordrhein-

Westfalen und Rheinland-Pfalz erreicht und erschüttert. Die Verwüstungen dort riefen sicherlich bei Vielen unangenehme Erinnerungen hervor, auch wenn sie in ihrer Dimension die vergangenen Hochwasserereignisse in unserer Region noch übersteigen. Wir müssen uns vor Augen führen, dass solche Katastrophen überall auftreten können und dass das Thema ein dauerndes bleiben wird. Wenn Sie für die Betroffenen spenden wollen, finden Sie unten die entsprechende Bankverbindung. Auch bei uns in Oderwitz brachte das Wochenende vom 17./18. Juli 2021 wieder Starkregenereignisse mit sich. In unmittelbarer Lage am Landwasser kamen wir „mit einem blauen Auge“ davon. Probleme bereiteten die Gräben und Rinnsale, die von den Feldern Wasser und Schlamm mit sich brachten. Insbesondere im Unterlauf des Landwassers, im Ortsteil Niederoderwitz, mussten die Kameradinnen und Kameraden der Ortswehren zahlreiche Einsatzstellen gleichzeitig absichern. Ihnen gilt mein besonderer Dank! Ebenso sei allen Bürgern gedankt, die sich ungefragt an den Sandsacklagern einfanden und kräftig mit anpackten!

Die Folgen der Überschwemmungen werden uns als Kommune noch eine Zeit lang beschäftigen:

Zunächst musste der Bauhof sichten, Gräben vom Geröll und Schlamm befreien, Gullys reinigen etc. pp. Die Verwaltung hat parallel den Kreis kontaktiert und die Schäden an der Kreisstraße nach Oberherwigsdorf angezeigt. Das Bauamt wird sich mittel- und langfristig mit den Problemlagen befassen, Förderanträge stellen und gemeinsam mit den Anliegern Möglichkeiten suchen, wie wir zukünftige Ereignisse in ihren Auswirkungen begrenzen. Aber nochmals: Verhindern können wir sie nicht! Und auch unsere finanzielle Leistungsfähigkeit bleibt leider begrenzt.

Die Feuerwehr Oderwitz wird auch in Zukunft wichtigster Ansprechpartner in allen Notlagen sein. Daher ist es gut und richtig, dass sie am neuen Standort im Gewerbegebiet „Am Spitzberg“ optimale Voraussetzungen für ihre Einsätze bekommt. Gemeinsam wollen wir die Grundsteinlegung für das Depot am 27. August 2021, ab 16.00 Uhr feiern. Gern können Sie an diesem Tag einen Blick auf die Baustelle werfen und sich vom Baufortschritt überzeugen. Hoffen wir, dass die Witterung für den weiteren Fortgang besser wird und wir im Zeitrahmen bleiben.

Sie wollen helfen? Hier geht's zum Spendenkonto!

Kontoinhaber: Landratsamt Görlitz  
 IBAN: DE30 8505 0100 0000 0052 90  
 Kreditinstitut:  
 Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien  
 Verwendungszweck: Hilfe für Hochwasseropfer

Ihr Bürgermeister

Cornelius Stempel

# Gemeindeverwaltung Oderwitz

## Anschrift

Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Str. der Republik 54, 02791 Oderwitz

Tel. 03 58 42 / 223-0, Fax 223-22  
E-Mail: [gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de)  
[www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de)



**Die Gemeindeverwaltung ist für den Besucherverkehr wieder zu den Öffnungszeiten geöffnet.**

Für Angelegenheiten im Einwohnermeldeamt bitten wir Sie weiterhin um eine vorherige Terminvereinbarung.  
Die Kontaktdaten finden Sie hier.

Haus I	Tel.	Zimmer
<i>Erdgeschoss</i>		
<b>BÜRGERMEISTERAMT</b>		
<b>Bürgermeister</b> Herr Stempel, Cornelius		
<b>Sekretariat / Allgemeine Verwaltung / Tourismus</b> Frau Müller, Romy		
	223-0	1
<b>KÄMMEREI</b>		
<b>Kämmerin</b> Frau Herbrig, Mandy		
	223-90	4
<b>Kassenverwalterin / Gemeindekasse</b> Frau Gun, Elke		
	223-94	3
<b>Steuern / Abgaben / Lohnrechnungen</b> Frau Stübner, Petra		
	223-93	3
<i>1. Etage</i>		
<b>HAUPTAMT</b>		
<b>Hauptamtsleiterin</b> Frau Erbe, Jana		
	223-20	14
<b>Ordnungsamt</b> Herr Sikora, Toni		
	223-21	11
<b>Gewerbeamt / Fundbüro</b> Frau Gänsrich, Doris		
	223-23	10

Haus II	Tel.	Zimmer
<i>Erdgeschoss</i>		
<b>HAUPTAMT</b>		
<b>Kita / Öffentlichkeitsarbeit</b> Frau Bode, Fränze		
	223-24	2
<b>Einwohnermeldeamt / Sozialamt / Anmeldung Namensweihen</b> Frau Döring, Manuela		
	223-25	3
<i>1. Etage</i>		
<b>BAUAMT</b>		
<b>Mitarbeiter Bauamt</b> Herr Junge, Hartmut		
	223-63	9
Herr Wehder, Richard		
	223-61	6
<b>Mitarbeiterin Bauamt / Liegenschaften / Wohnungswesen</b> Frau Naumann, Cornelia		
	223-62	8

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Dienstag	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 16.00 Uhr
sowie nach vorheriger Vereinbarung	

STANDESAMT	Tel.	Zimmer
<b>Gemeinde Kottmar, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar</b>		
Frau Schubert, Yvonne	03586 780432	3
<a href="mailto:yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de">yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de</a>		
Frau Tietze, Karla	03586 780431	3
<a href="mailto:karla.tietze@gemeinde-kottmar.de">karla.tietze@gemeinde-kottmar.de</a>		

Das Bürgertelefon im Gesundheitsamt ist ab Mittwoch, 21. Juli 2021, nicht mehr besetzt. Aufgrund des derzeit niedrigen Infektionsgeschehens und den Rückgang der Anrufe ruht das Bürgertelefon, wird bei Bedarf aber wieder reaktiviert.

**Impfzentrum Löbau**

### Neu! Impfen ohne Termin

- täglich bis 1 Stunde vor Schließung des Impfzentrums
- freie Impfstoffwahl (mRNA oder Johnson & Johnson)

**ACHTUNG!**: Impfangebote abhängig von jeweiliger Tageskapazität. Wartezeiten sind einzuplanen.  
Wartezeit vermeiden – kurzfristig Termin für Folgetag buchen: Hotline 0800 0899 089 **oder**  
<https://sachsen.impfterminvergabe.de/>

## Schiedsstelle der Gemeinde Oderwitz



**Friedensrichterin:** Frau Monika Köhler

**Stellvertretende Friedensrichter:** Herr Marco Morche

**Sprechzeit:** jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 17.00 bis 18.00 Uhr (Tel. 035842 223-13)

**Nächste Termine:** 17.08. und 07.09.2021  
in der Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz

# FÜR DEN NOTFALL

<b>Feuerwehr / Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>OF Niederoderwitz Depot, Südstr. 2</b>	<b>(03 58 42) 2 63 15</b>
<b>OF Oberoderwitz Depot, Dorfstr. 83</b>	<b>(03 58 42) 2 67 14</b>
<b>IRLS Ostsachsen</b>	
Allgemeine Erreichbarkeit	(0 35 71) 1 92 96
Anmeldung der Krankentransporte	(0 35 71) 1 92 22
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Erreichbarkeit:	
Mo., Di. und Do.	19.00–07.00 Uhr
Mi. und Fr.	14.00–07.00 Uhr
Sa. und So.	00.00–24.00 Uhr

<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Bürgerpolizei Oderwitz</b>	
<b>PHM Fechler</b>	<b>(0 35 86) 7 66 92 44</b>
Seiffenhensdorf	(0 35 86) 7 66 90
Löbau	(0 35 85) 86 50
Zittau	(0 35 83) 6 20
<b>Bundespolizei</b>	
Bundespolizeiinspektion Hirschfelde	(0 35 8 43) 26 10
Bundespolizeiinspektion Ebersbach	(0 35 86) 7 60 20

<b>ENSO-Störungsstelle</b>	
Erdgas	(0 35 1) 50 17 88 80
Strom	(0 35 1) 50 17 88 81
Service-Telefon	(0 800) 6 68 68 68
<b>Störungshotline</b>	
Trinkwasser	SOWAG (0 1 71) 6 72 69 98
Abwasser	WAL Betrieb (0 35 8 42) 2 08 81
Fäkalienentsorgung	WAL Betrieb (0 35 8 42) 20 95 44

## Bibliothek

OT Niederoderwitz – Scheringer Straße 11  
 Dienstag von 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 19.00 Uhr  
 Freitag von 13.00 bis 18.00 Uhr

OT Oberoderwitz – Hintere Dorfstraße 17  
 Montag von 13.00 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch von 13.00 bis 18.00 Uhr

Ansprechpartner: Frau Seliger

Kontakt: OT Oberoderwitz, Telefon 035842 209819  
 OT Niederoderwitz, Telefon 035842 33920

Mitteilung der Medienwünsche auch via E-Mail:  
 bibliothek@oderwitz.de

## Wetterkabinett

Es können wieder Wettervorträge gebucht werden.

Kontakt: Frau Müller, Telefon 035842 2230  
 E-Mail: gemeinde@oderwitz.de

## AMTLICHER TEIL

### Aus dem Gemeinderat

Die regelmäßige Sitzung des Gemeinderates fand am 05. Juli 2021, ab 19.00 Uhr in der Aula der Pestalozzi-Oberschule statt. Zur Sitzung erschienen 12 von 15 Gemeinderäten.

Die Anwesenden wurden vom Bürgermeister begrüßt, es erfolgten die Protokollbestätigung sowie die Beschlusskontrolle.

Aus der Sitzung ergaben sich folgende Beschlüsse und Informationen:

#### Annahme Kleinspenden

Mit **Beschluss-Nr. 53/21** bestätigte der Gemeinderat einstimmig die Annahme von Kleinspenden in Höhe von 58,63 € und die Annahme von Schenkungen in Form von Büchern und Medien für die Bücherei im Wert von 219,13 € für das 2. Quartal 2021.

#### Verkauf Flurstück

Der Gemeinderat entschied sich mit **Beschluss-Nr. 54/21** einhellig das Flurstück 131 der Gemarkung Oberoderwitz (Grünfläche mit Linde vor Grundstück Dorfstraße 39) mit einer Fläche von 300 m<sup>2</sup> zum Preis von 6.900,00 € zu verkaufen. Gleichzeitig wird der Bürgermeister beauftragt im Notarvertrag die Verpflichtung zur Pflege und Erhalt des Parks und der Linde durch den Käufer mit aufzunehmen. Dafür wird dem Käufer der Kaufpreis um 700,00 € reduziert.

#### Ermächtigung des Bürgermeisters

Per **Beschluss-Nr. 55/21** wurde der Bürgermeister einstimmig ermächtigt, den Auftrag für das Los 5 – Gerüstbauarbeiten – zum Bauvorhaben „Neubau eines zentralen Feuerwehrgerätehauses“ an den Bieter mit dem technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebot zu vergeben. Die Bauleistung ist ausgeschrieben, die Submission soll am 20. Juli 2021 stattfinden. Der Auftrag muss noch vor der nächsten Sitzung vergeben werden, weswegen die Ermächtigung erfolgt.

#### Informationen/Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt gab der Bürgermeister folgende Informationen:

- Die Oberschule erhielt von der Manfred Roth Stiftung eine Spende i. H. v. 4.000,00 €. Die Annahme wird in der nächsten Sitzung bestätigt.
- Die Brandmeldeanlage und auch alle sonstigen Schäden durch den Blitzeinschlag in der Kita „Knirpsenland“ sind repariert. Die Brandmeldeanlage ist wieder funktionstüchtig.
- Die Firma URB hat mit den Arbeiten zur Neugestaltung des Vorplatzes begonnen.
- Aufgrund von Lieferschwierigkeiten in einigen Bereichen musste der Terminplan zum Neubau des zentralen Feuerwehrdepots angepasst werden. Ziel ist die Errichtung des Gebäudes mit Dachabdichtung, Türen und Fenstern zum Ende des Jahres.

- Mit Beginn der Sommerferien wird der Abschnitt der B96 von Südstraße bis Karl-Liebknecht-Straße gebaut.

Nach dem sich anschließenden nichtöffentlichen Teil endete die Sitzung um 20.45 Uhr.

## Nächste Gemeinderatssitzung

Die Sitzung im September findet am **06. September 2021, 19.00 Uhr** voraussichtlich im Sitzungssaal, Straße der Republik 54 statt. Sie sind herzlich eingeladen. Die Tagesordnung können Sie der Homepage oder den Bekanntmachungstafeln entnehmen.

## Ortsübliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung der Erteilung der Genehmigung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Bestandssicherung und Erweiterung Firmengelände der Firma Domschke Straßen- und Tiefbau GmbH & Co. KG“

Das Landratsamt des Landkreises Görlitz hat den vom Gemeinderat der Gemeinde Oderwitz in der öffentlichen Sitzung am 02. November 2020 als Satzung beschlossenen vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Bestandssicherung und Erweiterung Firmengelände der Firma Domschke Straßen- und Tiefbau GmbH & Co. KG“ in der Fassung vom 25. August 2020 gemäß § 10 Abs. 2 Baugesetzbuch ohne Einschränkungen genehmigt. Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit bekannt gemacht. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan tritt mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Alle Interessierten können den genehmigten Bebauungsplan in der Gemeindeverwaltung Oderwitz, Haus II, Bauamt, Zimmer 8, Straße der Republik 58, 02791 Oderwitz, während folgender Zeiten:

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr

einsehen.

Nach § 215 Abs. 1 BauGB werden

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde

unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts oder Mangels geltend gemacht worden sind.

### Bekanntmachungsanordnung:

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gültiger Fassung gelten Bebauungspläne, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung des Planes nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde Oderwitz unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Nummern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Oderwitz, 21. Juli 2021



Cornelius Stempel, Bürgermeister



**NICHTAMTLICHER TEIL**  
**Aus der Verwaltung**

**In eigener Sache**

### Besuch beim Bürgermeister

Am 07. Juli 2021 besuchten uns die Zweitklässler der Grundschule „Max Langer“ und verschafften sich einen Überblick über die Arbeit der verschiedenen Ämter. Sie waren sehr interessiert und wissbegierig. Nach einem Rundgang durch die Häuser und Kennenlernen der Mit-

arbeiter versammelten sie sich im Ratssaal, um noch letzte Fragen über den Ort vom Bürgermeister beantworten zu lassen. Nach einer kleinen Stärkung verabschiedeten wir die Kinder auf den Weg zur Grundschule.



Fotos: Gemeindeverwaltung



Fotos: Gemeindeverwaltung

## MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN SACHGEBIETEN

### Hauptamt

#### Personalveränderungen

##### Schulhort

Herr Schieweck beendete am 31. Juli 2021 seine Tätigkeit als Erzieher in unserem Schulhort auf eigenen Wunsch. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken. Auch Lea Buchholz beendete an diesem Tag ihre einjährige Tätigkeit im Rahmen eines Bundesfreiwilligendienstes.



Gleichzeitig möchten wir Ihnen aber auch das „neue Gesicht“ im Schulhort vorstellen.

Am 01. August 2021 begann Frau Jasmin Werner ihre Tätigkeit als Erzieherin in unserer Einrichtung. Frau Werner ist 21 Jahre jung und hat ihre Ausbildung zur staatlich anerkannten Erzieherin soeben erfolgreich abgeschlossen. Wir freuen uns wieder eine junge Kollegin in unserem Team begrüßen zu dürfen und natürlich auf eine angenehme Zusammenarbeit.

Am 16. Juli 2021 verabschiedeten wir unsere Praktikantin Sophie-Marie Werner.

Vom 31. August 2020 bis 23. Juli 2021 absolvierte sie ein Blockpraktikum in unserer Gemeindeverwaltung und durchlief mehrere Ämter, um einen Einblick in die verschiedenen Aufgabengebiete zu bekommen.

An dieser Stelle bedanken wir uns nochmal herzlich für die geleistete Arbeit und wünschen alles Gute für ihren weiteren Werdegang.



Foto: Gemeindeverwaltung

## Ehrenbürger Dr. med. Hanzl geehrt

Im Rahmen des Gründelfestes am 26. Juni 2021 wurde unser Ehrenbürger Dr. med. Hanzl noch einmal öffentlich geehrt.



Fotos: Gemeindeverwaltung

Wir danken den Organisatoren des Gründelfestes für die gelungene Veranstaltung.

## Ordnungsamt

### Auswertung der Geschwindigkeitsmessung auf der Oberherwigsdorfer Straße



Im Zeitraum vom 15. Juni bis 08. Juli 2021 wurde auf der Oberherwigsdorfer Straße im 30er-Bereich mit unserem Geschwindigkeitsmessgerät eine Messung durchgeführt. An dieser Stelle möchten wir die Bürger über die Ergebnisse informieren:

#### Das Messgerät lieferte folgende Daten:

Messort: Oberherwigsdorfer Straße,  
Fahrtrichtung Oderwitz  
Zulässige Höchstgeschwindigkeit: 30 km/h

Auswertungszeitraum: 15. Juni bis 08. Juli 2021

Anzahl der Fahrzeuge: 8.294

Ergebnis: 72,1 % der gemessenen Fahrzeuge halten sich nicht an die Geschwindigkeitsbegrenzung

Messzeit	Σ Kfz	km/h							
		10	20	30	40	50	60	70	80
00.00 bis 24.00	8.294	6	194	2.113	3.930	1.832	208	9	2

Die maximal gefahrene Geschwindigkeit betrug 75 km/h. Die Durchschnittsgeschwindigkeit betrug 35 km/h.

Für Rückfragen oder auch Wünsche/Anregungen für weitere Messstandorte steht Ihnen Herr Sikora, Ordnungsamt, gerne zur Verfügung. Telefon 035842 223-21 oder E-Mail: ordnungsamt@oderwitz.de

## Standesamt

### Standesamtliche Mitteilungen des Monats Juni 2021



Geburtenmitteilung:  
Sofia Schindler

## Gewerbeamt

### Gewerbe – aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

### Geburtstagsjubiläen im Gemeindegebiet

#### 70 Jahre

Dr. Wolfgang Kristinus      Hauptstraße 44  
Baustoff + Metall Handels GmbH  
Groß- und Einzelhandel mit Waren aller Art

### Betriebsjubiläen im Gemeindegebiet

#### 20 Jahre

Lausitzer Sarg- und      Am Spitzberg 12  
Pietätswaren GmbH & Co. KG  
Kai Winter

Sargherstellung, Herstellung von Pietätsware, Sarg- und Pietätswarenhandel sowie der Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäfte

## Gewerbeneuanmeldungen

**Bukall, Nico** Hintere Dorfstraße 4 a  
Vermittlung von Versicherungen und Bausparverträgen

Eine Veröffentlichung der personenbezogenen Daten erfolgt nur, wenn die entsprechende schriftliche Einverständniserklärung des jeweiligen Gewerbetreibenden vorliegt.  
Bereits erteilte Einverständniserklärungen behalten ihre Gültigkeit, können aber jederzeit widerrufen werden.

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

Die Gemeinde gratuliert allen Jubilaren, die in diesem Monat ihren Geburtstag feiern auf das Herzlichste! Natürlich auch denen, die aus persönlichen oder datenschutzrechtlichen Gründen nicht genannt sein wollen. Wir wünschen für die weiteren Lebensjahre alles erdenklich Gute, Gesundheit, Wohlergehen und Lebensfreude.



am 12.08. Frau **Bernicker, Petra**  
Hauptstraße 117  
zum 75. Geburtstag

am 14.08. Herr **Großer, Johannes**  
Dr.-Külz-Straße 3  
zum 90. Geburtstag

## Abfallentsorgung

### Abfuhrtermine für den August 2021

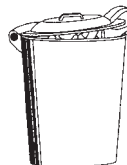
**Restmüll** 18.08.2021  
01.09.2021

**Bioabfall** 11.08.2021  
25.08.2021

**Blaue Tonne** 13.08.2021

#### Gelbe Tonne

OT Niederoderwitz 24.08.2021  
OT Oberoderwitz 23.08.2021



– Bereitstellung wie immer –

### Abfallkalender für 2021 verlegt – was tun?

Unter [www.abfallkalender-loebau-zittau.de](http://www.abfallkalender-loebau-zittau.de) finden Sie alle Termine für Ihren Ort auf einen Blick.

## Achtung! Das Schadstoffmobil kommt:

### OT Niederoderwitz

am 09.08.2021 14.00–15.00 Uhr  
Containerstandort am Sportplatz

### OT Oberoderwitz

am 18.08.2021 10.00–12.00 Uhr  
ehemaliges Gemeindeamt

am 18.08.2021 14.00–15.30 Uhr  
Güterbahnhof Oberoderwitz

## MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN EINRICHTUNGEN

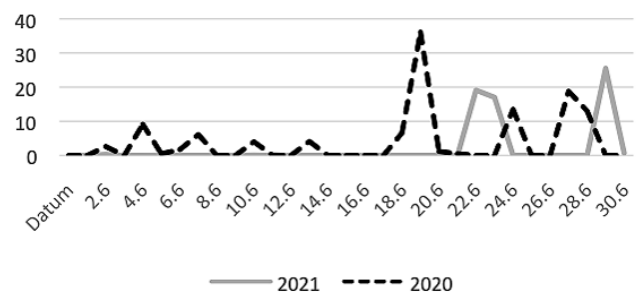
### Wetterkabinett / Touristinformation

### Wetterstatistik

Im Juni 2020 fielen 117,9 l/qm Regen. Das war fast doppelt so viel Niederschlag als im Jahr 2021 mit 62,8 l/qm. Vom 01. Juni 2021 bis zum 21. Juni 2021 hatten wir in Oderwitz kein Regen und fast täglich über 10 Stunden Sonnenschein.



Regenmenge Juni in l/qm



## FEUERWEHR ODERWITZ

### Neuer Beachvolleyballplatz für das Volksbad

Pünktlich zu Beginn der Badesaison konnte dank zahlreicher Helfer der Beachvolleyballplatz im Volksbad Oderwitz fertiggestellt werden.

Wir als Förderverein der Feuerwehr Oderwitz möchten es nicht versäumen, uns bei allen Unterstützern zu bedanken.



Zum Abschluss der Baumaßnahme stand eine stolze Summe von 8.700,00 Euro zu Buche. Die Kosten konnten durch den Ideenwettbewerb der „Leader Region Kottmar“, sowie durch Mitgliedsbeiträge, Einnahmen aus Veranstaltungen und Spenden der Freunde und Förderer des Fördervereins gestemmt werden. Besonderen Dank gilt Herrn Wintzen von der Fontane Apotheke Oderwitz, der Fenger Beton und Kies GmbH & Co. KG Werk Oderwitz, welche uns über zwei Kubik Beton für die Fundamente zur Verfügung stellten, der Firma Domschke und dem Sandgrubenbetrieb Jähne.

Einen ganz besonderen Dank möchten wir an unseren Bauhof Oderwitz aussprechen. Sie haben uns nicht nur beim Transport von 290 Tonnen Sand vom Parkplatz am Volksbad bis in die Spielfläche unterstützt, sondern haben auch jegliche Arbeiten übernommen, welche kurzerhand zu bewältigen waren.

Im Rahmen unserer Arbeit als gemeinnütziger Verein haben wir es uns unter anderem zur Aufgabe gemacht den vorbeugenden und abwehrenden Brandschutz in der Gemeinde Oderwitz durch Mitarbeit und Hilfe bei Beschaffungen für die einzelnen Abteilungen (z. B. Jugendfeuerwehr oder Einsatzabteilung) der Feuerwehr Oderwitz zu stärken, aber auch zur Schaffung von neuen Freizeitaktivitäten im Ort beizutragen.

Und weil nicht jedes Projekt zwingend in die Arbeit der Feuerwehr gesteckt werden muss, hatten wir uns entschieden auch mal etwas für das Gemeinwohl von Oderwitz zu tätigen.

Wir freuen uns nun, dass es ein sehr guter Platz geworden ist, und wir hoffen dass er in den nächsten Jahren vielen Badbesuchern Freude bereiten wird. Mit der Spielfeldmarkierung können wir nun den Abschluss verzeichnen.



Foto: Gemeindeverwaltung

Um zukünftig neue Projekte zu planen und die Arbeit unseres Vereins finanziell zu unterstützen, können Sie gerne eine Spende auf unser Vereinskonto entrichten:

Bank: Volksbank Löbau-Zittau eG  
 IBAN: DE93 8559 0100 4561 8301 05  
 BIC: GENO DE F1 NGS

Sollten Sie eine Spendenquittung wünschen oder anderweitige Fragen zu einer Spende haben kontaktieren Sie uns bitte unter „foerderverein@feuerwehr-oderwitz.de“ oder unseren Vorstand.

Wir möchten es an dieser Stelle nicht versäumen, Ihnen mitzuteilen, dass wir auch aufgrund der etwas un-

sicheren Zeit, trotzdem das Feuerwehrfest am Gerätehaus Oberoderwitz am 11. September 2021 planen. Wir alle kennen noch keine weitere Entwicklung der Pandemielage, blicken aber positiv auf den September. Wir freuen uns, wenn Sie sich den Termin schon einmal fest vermerken und wir Sie bei uns begrüßen dürfen. Weitere Details folgen im Amtsblatt September.

Daniel Schädlich, Vorsitzender Förderverein

## Kindereinrichtungen / Schulen

### Neues aus der DRK-Kita „Märchenland“ „Segel setzen – Leinen los!“ auf Piratenreise im Märchenland



Alles begann 2019 mit unserer Teamfortbildung. Mit vielen Spielen und jeder Menge Spaß, stellten uns die Mitautorinnen Julia Bauschke und Sabine Hanstein aus Berlin, das Vorschulprogramm „Segel setzen, Leinen los! Auf Piratenreise im letzten Kitajahr“ vor. Da für die Inseln, die während der Reise angesteuert und entdeckt werden sollen, einiges an Materialien benötigt wird, packten wir unsere acht Inselkoffer, so dass es jederzeit auf Erkundungsreise gehen kann.





Fotos: Märchenland

Wir, die Rotkäppchen, sind die zukünftige Vorschulgruppe und haben im April 2021 mit dem bewegten Programm und der abenteuerlichen Reise auf die acht Inseln begonnen. Zu jeder Insel gibt es vier Schatzkartenteile, die neue spannende Erlebnisse und manchmal auch ganz schön schwierige Aufgaben bereithalten. Die Körperinsel war unser erstes Ziel, dort lernten sich die Mannschaft und der Kapitän kennen. Die Piraten beluden das Schiff für die lange Reise. Mit dem Floss ging es an Land, dort gab es enge Höhlen und tiefe Schluchten und auch einen dicht bewachsenen Palmenwald, den es zu durchqueren galt. Auf alles hatte der Körpergnom ein wachsames Auge. Er lernte uns ein Körperlied und trieb so manchen Schabernack. Weiter ging es zur Insel der Sinne. Es war nicht leicht, denn dichter Nebel versperrte die Sicht. Wir brauchten ein gutes Gehör, um sicher ans Ufer zu gelangen. Dort erwartete uns der Inselzwerg mit leckeren Früchten, die mit geschlossenen Augen gerochen und geschmeckt werden durften. Um an die Schatzkiste zu gelangen, mussten wir geheime Zeichen erfühlen und weitergeben. Nun ging es zur dritten Insel, hier drehte sich alles um Formen und Farben. Der Formen- und Farbenfee halfen wir einen neuen Blumengarten anzulegen und ihren Schlossteppich mit Drei- und Vierecken zu gestalten. Auf der vierten Insel, des Rhythmus und der Muster, wurde es handwerklich. Mit Papprollen und Nägeln bauten die Piraten Regenmacher, um den Inselbewohnern zu helfen. Wir liefen tief in den Urwald und überquerten den See der schwimmenden Steine. Mit Hilfe von Holzspateln legten wir dir passenden Schlüssel und klatschten Rhythmen nach, um auch hier den Schatz zu finden.

Nun sind wir schon auf der fünften Insel, hier geht es um Reime und Sprachspielereien. Der Lauschrache auf seinem Vulkan bewacht die Schatztruhe. Die ängstliche Schlange zeigte uns den Weg, nachdem wir ihre Rätsel gelöst haben. Auch das Reimemonster ist froh, dass wir ihm neue Nahrungsreime bringen. Doch der wilde Bär ist gefährlich und wir müssen gut zusammenhalten. Ob wir den richtigen Weg noch finden?

„Rotkäppchengruppe“ mit Anja und Sabrina

## Neues aus der Kita Knirpsenland

### Ab ins Beet zu Hohbergers!



Die gesamte Kita „Knirpsenland“ arbeitet an einem gemeinsamen Projekt. Jede Gruppe baut und bepflanzt ihre Hochbeete mit selbstgezogenen Gemüsepflanzen und Blumen.

Doch ein Kind wollte es nun genauer wissen; „Wo wächst denn das Gemüse, was ich in meiner Brotbüchse habe?“ Aber nicht nur diese Frage soll beantwortet werden, sondern auch „Welche Aufgaben muss ein Gärtner erledigen?“

Am 29. Juni 2021 machte sich die Spatzengruppe auf den Weg in die Gärtnerei Hohberger. Wir wurden herzlichst in Empfang genommen und der erste Weg führte uns in das blühende Tomatenzelt. Schließlich ging es an einem Schuppen vorbei, darin war allerlei Werkzeug zum Gärtnern. Vor allem für unsere Jungs waren die Geräte ein kleines Entdeckerparadies.

Als die neugierigen Fragen beantwortet wurden, ging es auf die große Obst- und Gemüseplantage. Zuerst blitzten unter einem Blätterdach die leckeren roten Erdbeeren hervor. Gleich daneben wuchs das erste Möhrengrün und wir beobachteten, wie der Gärtner mit dem Kultivator den Boden auflockerte, damit die Möhren besser wachsen können.



Eine Vielzahl von Gemüsesorten wie Kohlrabi, Zucchini, Kürbis, Lauch und Zwiebeln konnten wir entdecken. Doch bei den Kartoffelpflanzen erspähten die Kinder einen hübschen gestreiften Käfer – der Kartoffelkäfer. Thomas Hohberger erklärte den Kindern, dass dieser Käfer ein Schädling für die Pflanze ist. Er kann die ganze Ernte zerstören. Kurzerhand sagte ein Junge, dass er sie mitnehmen möchte – und das tat er auch!



Zum Ende unseres Besuches in der Gärtnerei überraschte uns Christine Hohberger mit einer großen Schüssel Erdbeeren. Auf der Picknickdecke vernaschten wir die leckeren Früchte – die besten Erdbeeren in Oderwitz!



Fotos: Knirpsenland

Wir bedanken uns ganz sehr bei Familie Hohberger für diesen tollen und lehrreichen Vormittag! Die Kinder haben einen authentischen Einblick mit viel Leidenschaft und Herzblut in das Gärtnern erhalten.

*Die kleinen Gärtner aus dem Knirpsenland*

## ORTSGESCHICHTE

### Das war dann mal weg

#### Milchrampen in Oderwitz

Viele werden sich noch erinnern, an Milchrampen im Dorfbild, heute sind sie ganz von der Bildfläche verschwunden. Als im Jahre 1937 die damalige Regierung die Zwangsablieferung von Milch einführte, begann auch die Geschichte der Milchrampen. Ab diesem Zeitpunkt war es den Bauern nicht mehr erlaubt, Milch im eigenen Betrieb zu verarbeiten. In den Städten entstanden Molkereien, die nun diese Verarbeitung übernahmen. Zu dieser Zeit entstanden sie, die so genannten Milchrampen.

Sie waren meist aus Holz gefertigte Podeste, oft mit einem Treppenzugang. Aufgestellt wurden sie an den Straßenrändern entlang der Dorfstraßen und in unmittelbarer Nähe zu den größeren Bauernhöfen.

Sie dienten als Sammelplatz für die gemolkene, in Eisen- oder Aluminiumkannen abgefüllte Milch. Bereits am frühen Morgen brachten die Bauern die Milch zur Rampe. Jeder Bauer hatte seine eigenen, gekennzeichneten Kannen. Zunächst transportierten Pferdewagen, später Lkws, die Kannen in die nächste Molkerei, nach Zittau oder Eibau. Am Nachmittag brachten die Fahrzeuge die Kannen, gefüllt z. B. mit Molke für die Fütterung wieder zurück.

Die Milchrampen wurden bis Ende der siebziger Jahre genutzt. Mit Gründung der LPGs wurden die Kühe der Einzelbauern größtenteils in Großställen untergebracht. Damit änderte sich die Sammlung und der Transport der Milch wesentlich. Durch Rückgang der individuellen Tierhaltung in der Landwirtschaft, verlor der Transport der Milchkannen an Bedeutung, Milchtanker lösten das „Kannengeschäft“ ab und kleine Molkereien wurden geschlossen. Die einzelnen Milchrampen wurden nicht mehr gebraucht. Doch Milchrampen waren zu früheren Zeiten auch Mittelpunkt des Dorflebens und ein beliebter, zentraler Treffpunkt, vor allem der Dorfjugend. Hier wurde sich getroffen, um Neuigkeiten auszutauschen, die nächste Verabredung zum Tanz zu treffen, einfach nur „Dorftratsch“ zu betreiben oder bei Dorfumzügen einen guten Sichtplatz auf das bunte Treiben zu „erhaschen“.

Ja, Milchrampen hatten schon etwas Besonderes.

Die vielen schönen Erinnerungen und Erlebnisse rund um die Rampen bleiben jedoch bis heute in Erinnerung und sollten nicht in Vergessenheit geraten.

Es wäre schön, wenn als Besonderheit der Ortsgeschichte eine solche Milchrampe, an einer zentralen Stelle neu errichtet würde, vielleicht findet sich ein Sponsor?!

An folgenden Stellen in der Ortslage sollen Milchrampen gestanden haben:

#### Niederoderwitz

Untere Dorfstraße 31 (bei Seeliger-Bauer, jetzt Maucke)

Untere Dorfstraße 46 (bei Bauer Glathe, Gerhard)

Untere Dorfstraße 16

(bei ehemalig Altmann, Erich, jetzt Küttner)

Untere Dorfstraße 12

(gegenüber ehemaligem Bitterlich-Fleischer, jetzt Hübler)

Untere Dorfstraße 1 (gegenüber Henke Bäcker)

Schulstraße

(bei ehemaligem Strohbach-Bauer, jetzt Thieme)

Oberherwigsdorfer Straße 9 (jetzt Fiedler)

Oberherwigsdorfer Straße 40 (bei Siegert-Bauer)

Kirchstraße (Garage Held-Tischler)

Kirchstraße (gegenüber Molkerei)

August-Bebel-Straße

(ehemaligem Wagen-Paul/Hennig, jetzt DRK-Stützpunkt)

August-Bebel-Straße (bei Skulteti)

Großhennersdorfer Straße (bei Drossel-Bauer)

Neubauernsiedlung (Hof) (gegenüber Herrenhaus)

Kreuzung Kretschamweg/August-Bebel-Straße

**Oberoderwitz**

Ruppersdorfer Straße (bei Rößler-Bauer)  
 Hauptstraße (bei Krippenstapel, Erwin)  
 Hauptstraße (bei Tempel, Gerhard-Bauer)  
 Hauptstraße (bei Tempel, Fritz gegenüber Wiedner)  
 Hauptstraße (bei Tietze Bauer)  
 Hauptstraße (bei ehemals Ruminski/Netto)  
 Dorfstraße (gegenüber ehem. Nitzschmann)  
 Dorfstraße (gegenüber Israel)  
 am E-Werk (bei Wenzel)  
 Dorfstraße (bei ehem. Lange-Bäcker)  
 Dorfstraße (bei Tempel, Erwin, jetzt Nowack)  
 Hauptstraße (bei Hubrig-Bauer)  
 Hintere Dorfstraße (bei Schnitter)  
 am Bachrand (bei Albrecht-Bauer)  
 An der Gärtnerei (bei Gotthans)



Foto: Wikipedia

Die Standortbenennung erfolgte aus dem Gedächtnis befragter Bürger und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Weitere und evtl. genauere Standorthinweise nimmt die AG Ortsgeschichte gern entgegen.

Für Fotos, die Oderwitzer Milchrampen darstellen, wären wir dankbar.

A. Döring, AG Ortsgeschichte

Anzeige

# Kaffee Rösterei

Zittauer Gebirge

Ab jetzt wieder  
**Pflaumenklöße**  
 nach Oma's Rezept



**Im Naturparkhaus**  
 Hauptstraße 28 • 02799 Waltersdorf • Tel.: 035841-633210

## KIRCHENNACHRICHTEN

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde

**Liebe Kirchgemeindeglieder und Kirchengewandte,**



kurz vor der Bundestagswahl mache ich mir wieder Gedanken über die gesellschaftliche Entwicklung und die politische Kultur, die wir pflegen können und wollen.

Was wir in der letzten Zeit erlebt haben, war die Entzweiung, die sicherlich der Coronapandemie zuzuschreiben ist, aber natürlich nicht nur dieser. Wir stehen nach wie vor in Gefahr, uns im Blick auf die Deutung der Pandemie und dem angemessenen Umgang mit Corona zu zerstreiten. Extreme Ängste und Verleugnungen treten hart und unversöhnlich auf und führen zu Spaltungen.

Die Gefahr einer mangelhaften *Einschätzung* besteht bei jedem von uns.

Deshalb lege ich selber Wert auf eine Kultur des Miteinanders und der Versöhnung, wo es nur möglich ist. Als Christen glauben wir an den Heiligen Geist und seinen Reichtum der *Liebe* und *Wahrheit*.

Direkt vor der Wahl denken wir natürlich nicht nur an Corona. Es gibt viele Themen, die für uns aktuell sind. Und man kann natürlich das Gefühl haben: Jetzt möchte ich eine *rechte* Regierung haben, oder mehr eine *linke*. Eine politische *Mitte* gibt es in der Praxis nämlich kaum. Die Politik bewegt sich in langen oder kurzen Wellen. Es ist eher die Frage der Höhen und Tiefen. Je höher oder je tiefer, desto extremistischer, und es ist dann schon egal, ob rechts oder links. Manche Wellen kann man dann nicht mehr in den Griff kriegen. Ich bin für politische Wellen und Tendenzen, die man kultivieren und regulieren kann. Und es bleibt immer noch die Grundregel: mit *Liebe* und *Wahrheit*.

Ihr/Euer Pfr. Adam Balcar

Wir laden Sie herzlich zu unserem Gemeindeleben ein!

**Der Monatsspruch für August  
steht im Buch der 2. Könige 19,16:**

*Neige, Herr, dein Ohr und höre!  
 Öffne, Herr, deine Augen und sieh her!*

2. Könige 19,16

**Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten  
unserer Gemeinde:**

08.08. 10.30 Uhr Gottesdienst  
in der Kirche Oberoderwitz

15.08. 17.00 Uhr Musikalische Orgelandacht  
in der Kirche Niederoderwitz

22.08.	17.00 Uhr	Gottesdienst in der Kirche Oberoderwitz
05.09.	15.00 Uhr	Gottesdienst im Sandbüschel

### ... und zu den weiteren Veranstaltungen:

Die Gruppen und Kreise befinden sich im August in der Sommerpause.

**Bitte beachten Sie unsere Informationen in den Schaukästen und auf der Internetseite [www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)**

### Spendenaktion Kirche Niederoderwitz und Kirche Oberoderwitz

Kontoinhaber:

**Kirchenbezirk Bautzen – Kassenverwaltung**

**IBAN: DE94 3506 0190 1681 2091 03**

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Niederoderwitz  
ODER

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Oberoderwitz

[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

## Katholische Pfarrgemeinden Leutersdorf, Ebersbach-Neugersdorf und Oppach

**Pfarrer Dr. W. Styra**

Katholisches Pfarramt

Aloys-Scholze-Straße 4, 02794 Leutersdorf

Telefon 03586 386250, Fax 03586 408534

Mobil: 0152 54150752

E-Mail: [pfarramt@pfarrei-leutersdorf.de](mailto:pfarramt@pfarrei-leutersdorf.de)

Sprechzeiten Pfarrbüro in Leutersdorf:

Dienstag und Donnerstag 10.00–17.00 Uhr

und nach Vereinbarung

### Gottesdienstordnung August

Samstag	17.30 Uhr	HI. Messe Kath. Kirche in Oppach
	17.30 Uhr	Wortgottesdienst Kapelle in Großschönau
Sonntag	09.00 Uhr	HI. Messe Kath. Kirche in Ebersbach/Sa.
	10.30 Uhr	HI. Messe Kath. Kirche in Leutersdorf
Dienstag	18.00 Uhr	HI. Messe – Oppach
Mittwoch	09.00 Uhr	HI. Messe – Großschönau
Donnerstag	09.00 Uhr	HI. Messe – Ebersbach/Sa.
Freitag	18.00 Uhr	HI. Messe – Leutersdorf

### Besondere Gottesdienste

So., 15.08.	10.30 Uhr	HI. Messe zum Patronatsfest in Leutersdorf Keine HI. Messe in Ebersbach/Sa.
	14.30 Uhr	Dankandacht



### St. Josefskapelle Niederoderwitz

Oberherwigsdorferstraße 12a  
Niederoderwitz

**Wir laden ein**  
zum alljährlichen

### KIRCHWEIHFEST

der Josefskapelle.

Der Gottesdienst dazu findet am **Sonntag, 22. August 2021, um 15.00 Uhr** statt.

Dankenswerterweise wird Herr Weihbischof Dr. Hauke, aus Erfurt die Heilige Messe feiern. Herr Militärpfarrer Gräber aus Belgien hat auch zugesagt.

Im Anschluss laden wir zur Agape mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen herzlich ein.

Das Kapellenweihfest findet bei jedem Wetter im Freien statt.

Für eine Überdachung und die entsprechenden Hygienemaßnahmen ist gesorgt. Bitte bringen Sie, falls möglich, ihr eigenes Gotteslob mit.

Von Mitte bis Ende August 2021 ist die Kapelle täglich geöffnet.

Darüber hinaus steht das Kirchlein jeden Samstag und Sonntag für Jedermann offen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ilona & Matthias Werner

## VEREINE BERICHTEN

### Seniorenclub 1 berichtet

Die Freude bei unserem ersten Treffen am 16. Juni 2021 war groß. Ein dreiviertel Jahr fanden keine Clubnachmittage statt und wir waren froh uns gesund wiederzusehen. Endlich nicht mehr allein zu Hause, sondern in vertrauter Runde und nach Kaffee und Kuchen gab es reichlich Gesprächsstoff. Die Geburtstagskinder der vergangenen Monate bekamen die herzlichsten Glückwünsche, dazu ein Geschenk und eine Blume überreicht.

Am 23. Juni 2021 wurde zuerst besprochen, wie unsere Frauen zum Jubiläum zur Birkmühle kommen. Danach wurde gespielt, die meisten waren mit viel Eifer dabei und das Ende des Nachmittages kam zu schnell.

Am 1. Juli 2021 war es soweit, wir konnten das **30-jährige Bestehen des „Oderwitzer Seniorenclubs“** in der Gaststätte „Birkmühle“ begehen. Wir freuten uns, unsere Mitglieder und Gäste begrüßen zu können. Frau Dreßler machte aus gegebenem Anlass ein paar kurze Ausführungen und unser Bürgermeister Herr Stempel würdigte die Arbeit des Seniorenclubs. Mit einem Glas Sekt wünschten wir uns einen schönen Nachmittag. Dann gab es Kaffee und leckeren Kuchen und im Anschluss ein Erinnerungsfoto im Garten. Wir danken Herrn Stempel, Schwester Annemarie und ihrem Team der Sozialstation, Frau Otto von der Bäckerei Otto, Herrn Grafe und Herrn Kühnel. Sie tragen dazu bei die wöchentlichen Treffen zu ermöglichen und interessant zu gestalten. Allen Genannten herzlichen Dank für ihr Kommen und die überreichten Geschenke. Nach dem Kaffeetrinken verabschiedeten sich unsere Gäste und wir verbrachten die Zeit bis zum Abendessen in geselliger Runde. Wir waren erleichtert, dass alles gut klappte und danken dem Ehepaar Rönsch für die gute Bewirtung und den Begrüßungssekt. Es war alles „Bestens“ und spätestens zum 31-jährigen Jubiläum treffen wir uns am gleichen Ort wieder.



Foto: Frau Markula

### **Achtung am 25. August 2021** **Ausfahrt mit Michel-Reisen zur Jakobzburg Mortka (bei Königswartha)**

Wir fahren durch die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft zur mittelalterlichen Burganlage. Im Burgcafé trinken wir Kaffee, im Anschluss erfahren wir, wie man auf die Idee kam eine Burg neu zu bauen. Mit neuen Eindrücken fahren wir über Bautzen zurück nach Oderwitz. Unterwegs kehren wir in der Pension Aßmann zum Abendbrot ein.

- Abfahrt:** 12.30 Uhr von den Bushaltestellen  
**Preis:** 50,00 €  
**Anmeldung:** ab sofort im Club  
 oder bei Frau Rüter Telefon 39156  
**Bezahlung:** bis spätestens 18. August 2021

Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

## **Programm August 2021**

04.08.	Geburtstag/Spiele
11.08.	Gedächtnistraining
18.08.	Singen
25.08.	Ausfahrt
01.09.	Geburtstag/Spiele

Bis bald!

Ihr Clubteam

## **Neues aus dem Gründel**



Am Samstag, dem 26. Juni 2021, fand unser Gründelfest wieder als Biergarten mit anschließendem Freiluftkino statt. Der regnerische Sommer hat auch um das Gründel keinen Bogen gemacht: Pünktlich zum Beginn des Festes zog ein kräftiger Gewitterschauer auf und durchnässte unsere vorbereiteten Tische, Bänke und Dekorationen. Schnell waren Badezimmerwischer organisiert und das Wasser wurden von vielen fleißigen Helfern entfernt, damit angenehme Plätze auf unsere Gäste warten konnten.

Kurz nach 17.00 Uhr ließ der Regen nach und unsere Hoffnungen erfüllten sich doppelt und dreifach: Die Oderwitzer und ihre Gäste kamen in Scharen ins „frisch gewaschene“ Gründel und fanden schnell die Wege zur Grillstrecke und zum Ausschank. Unsere Teams an Topf und Pfanne sowie an der Zapfanlage hatten alle Hände voll zu tun und durch die tolle, schnelle Hilfe der Bäckerei Schuster reichte das Brot auch bis zum Ende!

Die musikalische Untermalung übernahm wie im letzten Jahr die Gruppe „Quasi ne Band“ aus Seifhennersdorf, die mit Pop und Rock tolle Klänge ins schön beleuchtete Gründel zauberte. Sie waren somit die Ersten, die unsere durch den super Einsatz unserer „Bau-Männer“ erweiterten Bühne einweihen konnten. Als einen der Höhepunkte wurden durch unseren Bürgermeister Herrn Cornelius Stempel Ehrungen zweier besonderer Gründelmitglieder vorgenommen: Herrn Dr. Gottfried Hanzl wurde rückblickend noch einmal vor einem größeren Publikum zu seiner Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Oderwitz gratuliert und Herr Peter Moc wurde wegen seiner unzähligen Verdienste für das kulturelle Leben in Oderwitz zum Ehrenmitglied des Gründelvereins ernannt und mit einem Geschenk bedacht.

Um kurz nach 22.00 Uhr folgte mit unserem Gründelkino das nächste Highlight. Der *Ebersbacher Filmtheater und Kulturverein e. V.* zeigte auf seiner aufblasbaren Leinwand den Film „Lindenberg – mach dein Ding“, den sich trotz kühlerer Temperaturen zahlreiche Filmfans anschauten!

Wir waren begeistert, wie viele Gäste wieder den Weg ins Gründel gefunden haben und fühlen uns dadurch in unserer Arbeit für diesen schönen Ort bestärkt! Wir danken allen Helfern, Freunden und Sponsoren, die unser Gründelfest wieder zu einem tollen Erlebnis gemacht haben!

Seid gespannt auf das nächste Amtsblatt, wo Ihr das Motto unseres Kinderfestes am 12. September 2021 erfahrt – wir freuen uns auf Euch!



Foto: Gründelverein

## Reit-, Fahr- und Zuchtverein Niederoderwitz e. V.



### Erfolgreiche Turniertage in Kamenz

Mit unseren Pferden Elblings Rubin und Simply the Best waren wir am 18. und 19. Juni 2021 zur Pferdeleistungsschau des Reitclub Kamenz gereist.

Zu Beginn der Wettkämpfe startete Katharina Wick mit Elblings Rubin in einer Dressur der Kl. E und holte mit Note 7,5 den 3. Platz. Im anschließenden Dressurwettbewerb war Elblings Rubin noch ein zweites Mal am Start und erreichte geritten von Anny Menzel den 6. Platz.

Am zweiten Wettkampftag war zunächst Ines Rücker-Hofmann im Einsatz. Zuerst erreichte sie in der Dressur der Klasse A mit Elblings Rubin die Note 7,6 und somit den 4. Platz. Anschließend stellte sie unser 5-jähriges Nachwuchspferd Simply the Best in der Dressurpferdeprüfung vor. Dabei erreichten die beiden mit Note 7,1 den zweiten Platz.



Zum Abschluss holte sich Simply the Best dann doch noch ihre goldene Schleife. Geritten von Mitbesitzerin Helena Werner hängten die Beiden im Reiterwettbewerb die Konkurrenz ab und siegten mit Traumnote 8,5!

### Kreis-, Kinder- und Jugendspiele im Pferdesport am 03. Juli 2021 – 1. Platz im Medaillenspiegel

Traditionell wird das Veranstaltungsjahr auf unserer Pferdesportanlage mit den Kreis-, Kinder- und Jugendspielen im Pferdesport eröffnet, die in diesem Jahr bei schönsten Sommerwetter am 03. Juli 2021 stattfanden, nachdem der ursprüngliche Termin Ende Mai wegen der Corona-Auflagen verschoben werden musste. Über 90 Teilnehmer aus 8 Vereinen des Altkreises Löbau-Zittau hatten sich bei den Wettbewerben angemeldet. Insgesamt standen 21 Medaillenentscheidungen auf dem Plan, vom Theoriewettbewerb über Dressur und bis hin zum Springen. Auch in diesem Jahr konnten unsere Kinder mit guten Leistungen überzeugen und sicherten sich mit 9xGold, 7xSilber und 14xBronze abermals den 1. Platz im Medaillenspiegel.

#### Unsere Medaillengewinner:

- Katharina Wick (2 x Gold)
- Katharina Döring (2 x Gold)
- Emilia Hempel (1 x Gold, 1 x Bronze)
- Sarah Gedlich (1 x Gold)
- Tamara Höhne (1 x Gold)
- Theresa Schmidt (1 x Gold)
- Lea Doreen Köhler (1 x Gold)
- Hannah Golbs (1 x Silber, 1 x Bronze)
- Lara Mia Hempel (1 x Silber)
- Lena Rieger (1 x Silber)
- Emily Zschoppe (1 x Silber)
- Leonie Christof (1 x Silber)
- Liesbeth Riegel (1 x Silber)
- Emely Hauptmann (1 x Silber)
- Marie Bode (2 x Bronze)
- Anni Nitsch (1 x Bronze)
- Vanessa Gedlich (1 x Bronze)
- Mia-Sophy Obst (1 x Bronze)
- Elisabeth Werner (1 x Bronze)
- Alfred Steudner (1 x Bronze)
- Lina Winter (1 x Bronze)
- Carla Hempel (1 x Bronze)
- Tabea Höhne (1 x Bronze)
- Anny Menzel (1 x Bronze)
- Marie Wagner (1 x Bronze)





## Was für ein Wochenende!

Und schon ist der 1. LAUFHAUS Backyard Ultra Geschichte.

Wer nicht dabei war, wird es nicht glauben. Was für eine Stimmung, was für Sportler, was für Zuschauer. Es war der Wahnsinn.

Vielen, vielen Dank an:

- die Zuschauer, für ihre Anfeuerung und die rhythmischen Trommeleinlagen
- die Anwohner, für die tollen Erfrischungsstellen an der Strecke, inklusive Zielbier!
- die Gemeinde Oderwitz, für ihre super Unterstützung. Egal, ob Zelt, Absperrung oder Bauhof. Wir wurden nie allein gelassen.
- den Fußballverein FSV Oderwitz 02 für das tolle Frühstück

und die vielen, vielen Helfer und Unterstützer, ohne die so ein Event nicht möglich ist.

Am 9. Juli 2022 erfolgt der Start zum 2. LAUFHAUS Backyard Ultra. Diesmal sogar mit Silber-Status (das haben nur drei Rennen in Deutschland), d. h. der Gewinner ist DIREKT für die Deutsche Meisterschaft qualifiziert und der Deutsche Meister fliegt auf unsere Kosten zur Weltmeisterschaft nach Tennessee USA.

200 Starter aus aller Welt werden erwartet!

Zusätzlich zum Reit- und Springturnier findet zeitgleich ein Fußballturnier vom FSV Oderwitz 02 statt. Pferdesport, Laufen und Fußball. Das Oderwitzer Sportwochenende 2022.

Bis dahin, bleibt alle gesund und läuft schön.

*Euer Mike vom LAUFHAUS Oderwitz*



*Fotos: Mike Sethmacher*

## VERANSTALTUNGEN

### Herr Doktor, meine Füße!

#### Liebe Oderwitzer,

viele Patienten haben Probleme mit Brennen in den Füßen und auch teilweise starke Schmerzen. Wir werden am **Donnerstag, dem 19. August 2021, um 19.30 Uhr** in den Räumen der Arztpraxis Dr. Hanzl, Scheringerstraße 2, dazu einen Vortrag halten. Hintergrund sind die Erklärung dieser Schmerzen und eine Behandlungsmöglichkeit mit Hilfe von der BEMER Therapie. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Dr. med. Gottfried Hanzl*

### FISCHERFEST im Anglerheim



Zu ein paar geselligen Stunden laden die Angler von Niederoderwitz am

**07. August 2021**  
**von 12.00 bis 24.00 Uhr**

herzlich ein.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!



Diesmal für unsere Gäste

- Fischsuppe
- Schmackhaftes vom Grill
- Fischsemml
- geräucherter Fisch
- Kaffee und Kuchen
- Fassbier
- Kuchenrad!
- Eis für Kinder
- Hüpfburg (nicht bei Regen)

Auf Ihren Besuch freuen sich die Angler.



Einfach mit dem Smartphone scannen und per Google zum Anglerheim navigieren lassen.

## INFORMATIONEN

### Öffentliche Bekanntmachung



Landratsamt

#### zur Einschränkung der Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern

Auf der Grundlage des § 100 Abs. 1 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. 1 S. 2585), das zuletzt durch Artikel 3 des Gesetzes vom 9. Juni 2021 (BGBl. 1 S. 1699) geändert worden ist, erlässt die Untere Wasserbehörde des Landratsamtes Görlitz folgende

#### Allgemeinverfügung

1. **Wasserentnahmen aus oberirdischen Gewässern auf dem Gebiet des Landkreises Görlitz mittels Pumpvorrichtungen für den eigenen Bedarf (Eigentümer- und Anliegergebrauch gemäß § 26 Abs. 1 und 2 WHG) werden bis einschließlich des 30. September 2021 oder bis auf Widerruf untersagt.**
2. **Vom Verbot unter Nr. 1 ausgenommen sind gewerblich arbeitende Gärtnerei- und Landschaftsbaubetriebe sowie Wasserentnahmen zum Zwecke der Viehtränke.**
3. **Die Allgemeinverfügung gilt ab dem Tag nach der Bekanntgabe.**
4. **Die sofortige Vollziehung wird angeordnet.**

#### Gründe

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit haben sich in den Gewässern sehr niedrige Wasserstände eingestellt. Eine Änderung dieser Situation ist derzeit nicht absehbar.

Mit der Allgemeinverfügung schränkt die Untere Wasserbehörde den Eigentümer- und Anliegergebrauch nach § 26 WHG insoweit ein, dass eine Entnahme mittels Pumpvorrichtungen bis auf Widerruf untersagt wird. Die Einschränkung ist angemessen und geeignet, um vorsorglich die Lebensgrundlage Wasser,

die öffentliche Sicherheit und Ordnung, die Natur und das Wohl der Allgemeinheit einschließlich Rechte von Wasserrechtssinhabern zu schützen und zu erhalten. Sie ist ein geeignetes Mittel zur Absicherung der ökologischen, wassermengen- und wassergütewirtschaftlichen Anforderungen. Inhaber von wasserrechtlichen Erlaubnissen zur Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern haben sich an die dort getroffenen Regelungen bzw. an die im Sinne der §§ 12 und 33 WHG an die Voraussetzung zur Erteilung einer wasserrechtlichen Erlaubnis, welche einen Mindestabfluss im Gewässer sicherstellen muss, zu richten.

Das unter § 16 Sächsisches Wassergesetz (SächsWG) als Gemeingebrauch eingestufte Entnehmen von Wasser mit Handgefäßen bleibt von der Allgemeinverfügung unberührt und gilt weiterhin fort. Somit sind auch die Interessen der Eigentümer und Anlieger der an die Gewässer grenzenden Grundstücke angemessen berücksichtigt.

Der Landkreis Görlitz ist als Untere Wasserbehörde gemäß § 109 Abs. 1 i. V. m. § 110 Abs. 1 Nr. 3 SächsWG und § 3 Abs. 1 Nr. 1 VwVfG die für den Erlass dieser Entscheidung zuständige Behörde.

Diese Allgemeinverfügung ergeht unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs und tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt des Landkreises Görlitz, Bahnhofstraße 24, in 02826 Görlitz einzulegen.

Görlitz, 17. Juni 2021

*Bernd Lande, Landrat*

Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung  
Obere Flurbereinigungsbehörde



Landratsamt  
Krajnoradny zarjad

### Unternehmensverfahren B 178 – Mittelherwigsdorf VKZ 260191

**Gemeinden: Mittelherwigsdorf und Oderwitz**

#### Aufruf zur Mitarbeit im Vorstand der Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung B 178 – Mittelherwigsdorf

Mit Beschluss vom 09. Dezember 2020 wurde das Unternehmensverfahren B 178 – Mittelherwigsdorf angeordnet. Mit dem Flurbereinigungsbeschluss ist die „Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung B 178 – Mittelherwigsdorf“ entstanden. Nach dem Flurbereinigungsgesetz bilden alle am Verfahren beteiligten Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten die Teilnehmergemeinschaft. Diese ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts und wird durch den Vorstand vertreten. Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft. Er soll das volle Vertrauen der Teilnehmer besitzen. Wünschenswert ist deshalb, dass sich möglichst viele Teilnehmer an der Wahl des Vorstandes beteiligen.

Die Teilnehmer des Unternehmensverfahrens B 178 – Mittelherwigsdorf werden demnächst von der Oberen Flurbereinigungsbehörde zu einer Wahlversammlung geladen. In der Wahlversammlung wird von den Teilnehmern ein Vorstand mit 6 Mitgliedern und 6 Stellvertretern gewählt. Dafür werden bereits vorab Kandidaten gesucht.

Grundsätzlich können alle natürlichen Personen, die nach bürgerlichem Recht unbeschränkt geschäftsfähig sind, gewählt werden. Sie brauchen weder am Flurbereinigungsverfahren beteiligt, noch Landwirte zu sein. Für die Arbeit im Vorstand suchen wir engagierte Personen, die die Interessen der Teilnehmer vertreten.

Wenn Sie Interesse an der Vorstandstätigkeit haben und sich zur Wahl stellen möchten, dann melden Sie sich bitte schriftlich beim Landkreis Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung, SG Flurbereinigungsbehörde Mitte, Georgewitzer Straße 42 in 02708 Löbau, per E-Mail an [flurbereinigungsbehoerde@kreis-gr.de](mailto:flurbereinigungsbehoerde@kreis-gr.de) oder telefonisch unter 03585 44-2931.

gez. Thomas Kipke,  
Leiter der Oberen Flurbereinigungsbehörde

## Landwirte zur Bewirtschaftung von Wiesen und Brachflächen gesucht

Das Projekt „Zentrales Netzwerk Graslandmanagement zur Förderung der Artenvielfalt im südlichen Landkreis Görlitz“ des Landschaftspflegeverbandes (LPV) „Zittauer Gebirge und Vorland“ e.V. läuft seit Januar 2020. Bis heute hat der LPV schon einige Ziele des Projektes erreicht und konnte sowohl Grünland- als auch Brachflächen an neue Bewirtschafter vermitteln und den Landwirten beratend zur Seite stehen. Durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit haben sich viele Flächeneigentümer gemeldet, die Bewirtschafter für ihre Wiesen und Weiden suchen. Insgesamt hat der LPV über 70 potenzielle Projektflächen in 14 Gemeinden des Naturparks Zittauer Gebirge und dessen Umland aufgenommen. Für knapp 40 Flächen werden Nutzer gesucht, von einigen Flächen sind die Eigentümer noch unbekannt. Flächeneigentümer, die Bewirtschafter für ihr Grünland suchen, können sich beim LPV melden. Landwirte und private Nutztierhalter, die auf der Suche nach Grünland sind, können sich auf der Website des Landschaftspflegeverbandes (<https://www.lpv-zittauergebirge.de/graslandmanagement>) über die zur Verfügung stehenden Flächen informieren.

Ein weiteres Ziel des Grünlandprojektes besteht darin, interessierte Akteure der Landschaftspflege (Flächeneigentümer, Landwirte, Kommunen, Naturschützer, ...) miteinander ins Gespräch zu bringen und untereinander zu vernetzen. In kleineren Runden fanden bisher viele Gespräche zwischen Behörden, Flächeneigentümern und -bewirtschaftern statt. Die geplanten größeren Veranstaltungen mussten bisher leider ausfallen. Das erste Projekttreffen soll nun am 12. Oktober 2021 um 18.00 Uhr stattfinden.

Hierzu laden wir Sie als Flächeneigentümer, Landwirt, privater Tierhalter oder sonstiger Interessent herzlich ins Naturparkhaus in Waltersdorf ein.

Aufgrund der aktuellen Situation ist die Teilnehmerzahl auf 20 Personen beschränkt, weshalb wir um eine vorherige Anmeldung bitten.

Interessenten können die Projektverantwortliche Jeanine Taut per E-Mail an [Taut@lpv-zittauergebirge.de](mailto:Taut@lpv-zittauergebirge.de) oder telefonisch unter 03583 699526 oder 0160 97645420 erreichen.

**Termin: 12. Oktober 2021, 18.00 Uhr, Naturparkhaus Waltersdorf**

Das Projekt wird im Rahmen der „Richtlinie Natürliches Erbe“ gefördert.



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete

Ein Vorhaben des Landschaftspflegeverbandes „Zittauer Gebirge und Vorland“ e.V.



## NEU in der Oberlausitz – Eröffnung der Sternenscheune



### Miniplanetarium und Kuppelkino in Leutersdorf

Seit dem 10. Juli 2021 kann man bei Sterns in Leutersdorf Sterne angucken und noch vieles mehr.

In unserem kleinen Miniplanetarium gibt es momentan Filme mit astronomischen Inhalten für Kinder und Erwachsene in Fulldome-Format zu erleben.

Geplant sind aber auch Animationsfilme auch zu anderen Themen.

Unser Kuppelkino hat einen Durchmesser von fünf Metern und bietet Platz für 20 Personen (bei kleinen Kinderpops bis 25).

In der Sternenscheune, die ebenfalls 20 Personen Platz bietet, werden verschiedene Programme angeboten, so dass größere Gruppen auch geteilt werden können. So kann eine Hälfte den Film anschauen und die andere Hälfte kann in der Sternenscheune basteln oder einer Geschichte von unserem Sternenkobold „Tobri“ lauschen, und dann wird getauscht.

Die Sternenscheune eignet sich auch für Kindergeburtstage oder Schulklassen. Wenden Sie sich zur Absprache bitte direkt an uns, dann können wir Ihr Programm zusammenstellen.



Sie erreichen uns unter:  
Telefon 03586 404841  
Weitere Informationen, Termine  
und Preise finden Sie unter:  
**[www.sternenscheune.com](http://www.sternenscheune.com)**

Brita und Thomas Stern

[www.fa-urland.de](http://www.fa-urland.de)  
035873 - 40562



# FAHRZEUGSERVICE **urland**



**TYPENFREIE WERKSTATT**



**KIA SERVICEPARTNER**



**LADA VERTRAGSPARTNER**



**POLARIS GERMANY**  
**QUAD & ATV**



**Kubota**  
**TRAKTOREN**



**Beta motorcycles**  
**MOTORRÄDER**



**FAHRZEUGHANDEL**



**FAHRZEUGPFLEGE**


- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

**TAXI**Telefon: **03 58 42 / 2 64 74**Funk: **01 77 / 3 44 26 36****Ralf Hoffmann**Bachweg 14 · 02791 Oderwitz  
Fax: 03 58 42 / 2 95 74

- ◆ Dialyse-Bestrahlungsfahrten
- ◆ Krankenfahrten für alle Kassen
- ◆ Fahrten zur und von der Kur
- ◆ Fernfahrten
- ◆ auch zum Angebotspreis
- ◆ Kleinbusfahrten bis 8 Personen

**Reifen & Autodienst**  
**LEHMANN****PKW Ankauf****Wir kaufen PKW mit sofortiger Barzahlung  
- auch ohne TÜV, Unfall oder beschädigt**Tel.: 03586/350961  
Mobil: 0174/962050102739 Kottmar OT Eibau  
Kirchstraße 26a

## Ihre Ansprechpartner in schweren Stunden

*Bestattungsinstitut „Friede“*U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau**Telefon 03583 510683****- Tag & Nacht -**365 Tage im Jahr und 24 Stunden  
täglich für Sie erreichbar!WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND  
VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.Bestattungsvorsorge  
- heute schon an morgen  
denken!**TAG & NACHT:**  
 **03585/  
4685500**Bestattungshaus  
*Abschied*

Inhaber Michael Mrochem

02708 Löbau  
Promenaden-  
ring 6Frau G. Werner  
Niedercunnersdorf

www.bestattungshaus-loebau.de

© 03 58 75 / 603 78

Christine & Katrin  
Eichhorn**Neugersdorfer**  
BestattungenFachgeprüfte Bestatter  
www.neugersdorfer.de

einfühlsam - kompetent - zuverlässig

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885

02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469

02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

**Bestattungsinstitut Fuchs**

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Hammerschmiedtstraße 19Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:** (03 58 42) **25 444****FIEDLER**  
BESTATTUNGEN*Auf Wunsch Hausbesuch!***Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 127 · 02791 Oderwitz**HEES**  
BESTATTUNGEN**Neueibau**

Tel.: 03586 33 010



# AUTO Dienst KUMPF

GMBH

**Instandsetzung von Freie Kfz-Werkstatt**  
**PKW/LKW/Transporter/Baumaschinen**

- Autorisierte Werkstatt für:
  - Sicherheitsprüfung LKW, Anhänger u. KOM
  - Fahrtschreiberprüfung nach § 57b StVZO
- Computerachsvermessung
- Motordiagnostik, Unfallinstandsetzung
- Reifenservice

**Gute Fahrt**



Seitenstr. 4 · 02730 Ebersbach-Neugersdorf · Tel.: 03586 / 7612-0 · Fax: 7612-34



**Containerdienst Eibau GmbH**

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Feuer- und Kaminholz
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstraße 24/26 · 02739 Kottmar OT Eibau  
 Telefon (03586) 78320 · Telefax (03586) 783216  
[www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)



## FuTex GmbH · Textil-Shop

### Alles für den Schulanfang!

- Kinderlatzschürzen (versch. Modelle und Größen)
- Turnbeutel mit Henkel oder Kordel



**Nutzen Sie auch unseren Stickservice zur Textilveredlung.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! *Ihr FuTex-Team*

Montag bis Freitag von 9.00 bis 17.00 Uhr  
 Hauptstr. 144 · 02791 Oderwitz  
 ☎ 035842 22726  
 ✉ [textilshop@futex.info](mailto:textilshop@futex.info) · [www.futex.info](http://www.futex.info)



**SVEN RÄTZE**  
 TRANSPORT- & CONTAINERDIENST  
 Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2m<sup>3</sup>

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts  
 Pal. Rekord-Kohle für 225,-€ (1000 kg)  
 Pal. Holzbriketts für 185,-€ (960 kg)

**REKORD**

Tel.: 035842 25348 Mobil: 01725137566  
 Fax: 035842 25341 E-Mail: [sven-raetze@web.de](mailto:sven-raetze@web.de)

# SIGNMAX

WERBUNG & TEXTILDRUCK

Schilder	Shirtdruck
KFZ-Beschriftung	Fahrradtrikots
Aufkleber & Sticker	Schlauchtücher
Steinschlagschutz	Kopierservice

**GUTE WERBUNG SEIT 1999**

Zur alten Schule 1a · Spitzkunnersdorf  
 035842-25054 · [www.signmax.de](http://www.signmax.de)

# WERBUNG

im Mitteilungsblatt  
**Oderwitzer Nachrichten**

z. B. diese Anzeige (90 x 63 mm)  
 ab **32,39 €\***

Bestellen Sie ab sofort:  
**Telefon 035873/4180**

Gustav Winter, Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH  
 Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut

\* inkl. 20% Rabatt bei ganzjähriger Anzeigenschaltung und inkl. 19% MwSt.

## Redaktionsschluss

der nächsten Oderwitzer Nachrichten ist der

# 16. August 2021.



### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Oderwitz, Tel. 035842 223-0, Fax 035842 22322  
 Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Mitteilungen (ohne Anzeigen): Bürgermeister C. Stempel  
 Redaktion: Frau F. Bode, Gemeindeverwaltung  
 Satz/Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Herrnhut  
 Erscheinungsweise: jeweils am ersten Mittwoch des Monats

## Annett Paul Fotografie präsentiert: Kalender für Oderwitz 2022



Größe: A4  
Preis: 10,00 €

**WERBE-  
FREI &  
limitiert**

zu bekommen bei **Annett Paul**  
Eibauer Weg 2 · 02791 Oderwitz · ☎ 03586 789228

Gern bring ich den Kalender auch auf einer meiner Touren durch das Dorf vorbei.

Laufhaus Oderwitz · Postfiliale Hitzschke & Schäfer  
Gener Getränkemarkt · Kulik Friseur · Berthold Mühle

**Annett Paul Fotografie – buchbar für Familienfeiern, Shootings & Workshops**



### Fünf gute Gründe für dein neues Jugendgirokonto:

Unabhängig, mobil, innovativ, sicher und mit Top-Beratung.

Alle Infos auf [spk-on.de/jugendgirokonto](http://spk-on.de/jugendgirokonto)

Jetzt mit großem Gewinnspiel\*:  
5 x Playstation 5 und 55 MediaMarkt-Gutscheine im Wert von je 50 Euro

\* Die Gewinnspielpreise werden in den teilnehmenden Sparkassen in Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Sachsen und Schleswig-Holstein verlost.



Sparkasse  
Oberlausitz-  
Niederschlesien

**Weil's um mehr als Geld geht.**

### Häuslicher Pflegedienst und 24h Intensivpflege

24 h erreichbar unter  
03 58 42 / 2 04 05

- > Durchführung ärztlicher Verordnungen
- > Übernahme häuslicher Krankenpflege
- > Haushaltshilfe
- > **Palliativpflege und Intensivpflege (24 Stunden)**
- > kostenlose Beratung u. v. m.



Hauptstraße 82b  
02791 Oderwitz  
Tel.: 03 58 42 / 2 04 05  
Fax: 03 58 42 / 2 04 07  
info@pflege-zuhause-goldberg.de  
www.pflege-zuhause-goldberg.de

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



### Ihre Sozialstation für Niederoderwitz!

- \* Grund- u. Behandlungspflege
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Beratungsbesuch
- \* Vermittlung von Hausnotruf

**035842 / 22 444**



### Ihre Tagespflegen in Zittau!



„Zum Jungbrunnen“

Neustadt 20  
02763 Zittau

Info und Anmeldung:

**03583 / 50 38 312**

„Lebensrad“  
Oststr. 12-16  
02763 Zittau

## Erfolg nur zwischen 9 und 5? Nicht für mich. Ich will Karriere im Nebenberuf.

Ein attraktiver Zusatzverdienst geht bei uns auch nach Feierabend. In einer Branche, die selbst in unsicheren Zeiten Sicherheit bietet.

**Jetzt als nebenberuflicher Vermittler (w/m/d) in Oderwitz und Umgebung durchstarten.**



#### Ihre Vorteile:

- ✓ Attraktives Zusatzeinkommen
- ✓ Kundenkontakte
- ✓ Qualifizierung
- ✓ Arbeiten wo und wann Sie wollen
- ✓ Positives Image

**Jetzt bewerben!**

Stefan Kramer  
Tel. 0351 491619860  
stefan.kramer@HUK-COBURG.de

**Das ist mein Weg.**



**IHR NEUER  
Pflegedienst!**



Unser ambulantes PflegeTeam ist Ihr kompetenter & zuverlässiger Partner zu allen Themen rund um die Pflege!

- ▶ Pflege & Versorgung
- ▶ Pflege-Beratung
- ▶ Medizinische Betreuung
- ▶ Alltagsunterstützung
- ▶ Hauswirtschaft
- ▶ Fahrdienste
- ▶ 24h Pflege-Notruf

Wir versorgen in den Gemeinden:

Seifhennersdorf, Leutersdorf, Spitzkunnersdorf, Kottmar, Ebersbach-Neugersdorf, Oderwitz und Großschönau



PEGASUS PflegeTeam  
Rumburger Strasse 17  
02782 Seifhennersdorf  
[www.team-pegasus.de](http://www.team-pegasus.de)

TELEFON 03586  
▶ **40 55 55**

Pflegedienstleitung  
Steffi Hönicke

- ▶ freundlich
- ▶ zuverlässig
- ▶ kompetent

**Dr. Thomas Immobilien GmbH**  
www.drthi.de | 02763 Zittau | Neustadt 34

**Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?**

**Wir bringen Ihre Immobilie  
in liebevolle Hände!**

**Kompetente Wertesinschätzung,  
fachgerechte Beratung und  
effiziente Vermarktung**

**03583/79666-0 info@drthi.de**

Unser „**Oderwitz-Kalender 2022**“ ist ab August 2021

**wieder in den Geschäften  
und bei uns erhältlich!**

Mit Hilfe von Hobby-Fotografen aus unserem Ort und Umgebung wurden schöne Momente festgehalten und für Sie auf Papier gebracht. Diesen Fotografen möchten wir hiermit recht herzlich danken.

Viel Freude mit dem neuen Kalender 2022 wünschen:

**Mobiler Vertriebs-  
und Allroundservice**  
Wolfgang und Marion Berndt  
Scheringerstraße 30  
Telefon 035842 24050

## Physiotherapie Am Markt

**Gesundheitskurse Herbst 2021**  
– jetzt anmelden –

- ✓ **Bauch-Beine-Po-Rücken**  
jeden Mittwoch 18:00 – 19:00 Uhr
- ✓ **Fit durchs ganze Jahr „Gymnastik ab 50+“**  
jeden Dienstag 09:30 – 10:30 Uhr und 11:00 – 12:00 Uhr  
jeden Mittwoch 09:00 – 10:00 Uhr
- ✓ **Aroha** (Ausdauerbetontes Training inspiriert vom Kriegstanz der Maoris mit Elementen aus dem Kung Fu und dem Taiji.)  
jeden Dienstag 18:00 – 19:00 Uhr oder  
jeden Donnerstag 19:00 – 20:00 Uhr
- ✓ **Rücken Fit – speziell für Männer**  
jeden Mittwoch 19:00 – 20:00 Uhr
- ✓ **Nordic Walking** ab 17.08. jeden Mo 16:30 – 18:00 Uhr
- ✓ **Mama Fit – Baby mit!**  
ab 19.08. jeden Do 09:45 – 10:45 Uhr
- ✓ **Wirbelsäulengymnastik** ab 06.09. jeden Mo 19:00 – 20:00 Uhr
- ✓ **Pilates Anfänger**  
ab 20.09. jeden Mo 16:45 – 17:45 Uhr
- ✓ **Pilates Fortgeschrittene**  
ab 20.09. jeden Mo 18:00 – 19:00 Uhr
- ✓ **Autogenes Training**  
ab 22.09. jeden Mi 17:00 – 18:00 Uhr

**Physiotherapie Am Markt**  
Inhaberin Carola Höhne  
Marktstr. 3 in 02791 Oderwitz  
Tel.: 035842 / 29 30 43

## SENIORENRESIDENZ „Panoramablick“

Am Seniorenheim 4 · 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 23558  
[www.panoramablick-oderwitz.de](http://www.panoramablick-oderwitz.de)



Ist das Ihr neues Zuhause?

### WIR BIETEN IHNEN IN ODERWITZ

- großzügige Einzelapartements mit toller Aussicht
- exklusives Ambiente mit feinsten Küche
- medizinische, pflegerische Versorgung durch examiniertes Fachpersonal
- liebevolle soziale Betreuung durch speziell ausgebildete Alltagsbegleiter/-innen



## SENIOREN- & PFLEGEHEIM NIEDERODERWITZ

Am Seniorenheim 2 · 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 2330

Mehr Infos unter [www.pflegeheim-oderwitz.de](http://www.pflegeheim-oderwitz.de)

### WIR BIETEN IHNEN IN ODERWITZ

- Stationäre Pflege
- Physiotherapie
- Kurzzeitpflege, Urlaubsbetreuung, Verhinderungspflege
- Fachabteilung für Menschen im Wachkoma
- Fachabteilung für Intensivpflege
- Fachabteilung für beatmungspflichtige Menschen

## Mineralöl NEUMANN

... bringt Wärme ins Haus

Ihr Partner für Heizöl

☎ 03586 702743

☎ 0800 0301674\*

\* gebührenfrei, im dt. Festnetz

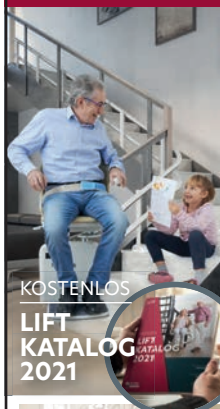
NEUGERSDORF · GOETHESTRASSE 16  
02727 EBERSBACH-NEUGERSDORF



**B & MOBIL**  
LIFT SYSTEME

JETZT ANRUFEN UNTER:

**03591 599 499**



### KOSTENLOSE BERATUNG

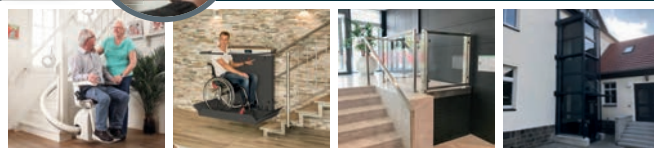
bei Ihnen zu Hause, am Telefon  
oder per Video-Call

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte, Elektromobile, u.v.m.

**4.000€**  
ZUSCHUSS  
pro Pflegegrad

KOSTENLOS

LIFT  
KATALOG  
2021



BERNDT Mobilitätsprodukte GmbH [info@bemobil.eu](mailto:info@bemobil.eu)

Äußere Lauenstr. 19, 02625 Bautzen

[www.bemobil.eu](http://www.bemobil.eu)

## Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge in der Oberlausitz



Telefon: 03583/77038-0  
[info@AmbestenBuechner.de](mailto:info@AmbestenBuechner.de)

[www.AmbestenBuechner.de](http://www.AmbestenBuechner.de)

**Horst Büchner Automobile GmbH**

**Autohaus Büchner GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau /  
Eckartsberg

**Büchner**  
Gruppe



## HELLMUTH ENERGIE

... persönlich, fair und nah!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/70855-0



HEIZÖL | HOLZPELLETS

**Deutsche Rote Pflege**

WER BRÄUCHEN DICH, UM FÜR ÄLTERE UND  
HELFERDOPFTE MENSCHEN IN NOT ZU SORGEN.

**Tagespflege**

„Oack ne jechn“:

03586

**408033**

**Deutsches Rotes Kreuz**

**Pflegedienst**

für die Gemeinde Oderwitz:

035842

**25046**

DRK Kreisverband Löbau e.V.

[www.drk-loebau.de](http://www.drk-loebau.de)